

Presentation of new Italian laws and legislative proposals

(Paola Balbo)

On 21 May 2008 Italian Council of Ministers has approved the so called ‘pacchetto sicurezza’ structured in 5 measures:

- n. 1 – Decreto legge 23 May 2008, n. 92 (published on Gazzetta Ufficiale –G.U.- of Italia Republic 26 May 2008, n. 122) – converted with modification by law 24 July 2008, n. 125.
- n. 2 – Disegno di legge (law proposal presented first to Senato) n. S.733 of 4 June 2008 (examination not started yet).
- n. 3 - Decreto legislativo¹ on family reunification whose exact contents is not known yet.
- n. 4 – Decreto legislativo about admission to asylum and its revocation. Also of this exact contents is not known yet.
- n. 5 – Decreto legislative referred to free movement of European Union citizens. Also of this exact contents is not known yet.

Description

n. 1

Italian text

English version

<p>Al codice penale sono apportate le seguenti modificazioni:</p> <p>a) l'articolo 235 e' sostituito dal seguente:</p> <p>«Art. 235 (<i>Espulsione od allontanamento dello straniero dallo Stato</i>). - Il giudice ordina l'espulsione dello straniero ovvero l'allontanamento dal territorio dello Stato del cittadino appartenente ad uno Stato membro dell'Unione europea, oltre che nei casi espressamente previsti dalla legge, quando lo straniero o il cittadino appartenente ad uno Stato membro dell'Unione europea sia condannato alla reclusione per un tempo superiore ai due anni.</p> <p>Ferme restando le disposizioni in materia di esecuzione delle misure di sicurezza personali, l'espulsione e l'allontanamento dal territorio dello Stato sono eseguiti dal questore secondo le modalita' di cui, rispettivamente, all'articolo 13, comma 4, del testo unico di cui al decreto legislativo 25 luglio 1998, n. 286, e all'articolo 20, comma 11, del decreto legislativo 6 febbraio 2007, n. 30.</p> <p>Il trasgressore dell'ordine di espulsione od allontanamento pronunciato dal giudice e' punito con la reclusione da uno a quattro anni. In tal caso e' obbligatorio l'arresto dell'autore del</p>	<p>Crim. Code is modified in this way:</p> <p>art. 253 is substituted by this:</p> <p>Judge issues expulsion of a foreigner or his/her removal from the territory of the State of an European Union citizen a part from the cases indicated by law expressly, when the foreigner is sentenced to prison for more than two years. Transgressor of the order of expulsion or of removal pronounced by judge is punished with reclusion between one and four years</p> <p>Without changes of personal safety measures' execution, expulsion and removal from territory of the State are executed by chef- constable according to art.13, comma 4 of D.Lgs. 25 July 1998, n. 286 and art. 20, comma 11, of D.lgs. 6 Feb. 2007 n. 30.</p> <p>Transgressor of the order of expulsion or of removal pronounced by judge is punished with reclusion between one and four years. In that case</p>
---	--

¹ Decreto legislativo is a law that is adopted by Government on the basis of a line-guide law approved by Parliament. After approval and publication on Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana it is applied.

<p>fatto, anche fuori dei casi di flagranza, e si procede con rito direttissimo »;</p>	<p>arrest of the author of the fact is obligatory, even out of the cases of flagrancy, and it is adopted the direct trial.</p>
<p>b) l'articolo 312 e' sostituito dal seguente: «Art. 312 (<i>Espulsione od allontanamento dello straniero dallo Stato</i>). - Il giudice ordina l'espulsione dello straniero ovvero l'allontanamento dal territorio dello Stato del cittadino appartenente ad uno Stato membro dell'Unione europea, oltre che nei casi espressamente preveduti dalla legge, quando lo straniero o il cittadino di Stato dell'Unione europea sia condannato ad una pena restrittiva della libert� personale per taluno dei delitti preveduti da questo titolo. Ferme restando le disposizioni in materia di esecuzione delle misure di sicurezza personali, l'espulsione e l'allontanamento dal territorio dello Stato sono eseguiti dal questore secondo le modalita' di cui, rispettivamente, all'articolo 13, comma 4, del testo unico di cui al decreto legislativo 25 luglio 1998, n. 286, e all'articolo 20, comma 11, del decreto legislativo 6 febbraio 2007, n. 30. Il trasgressore dell'ordine di espulsione od allontanamento pronunciato dal giudice e' punito con la reclusione da uno a quattro anni. In tal caso e' obbligatorio l'arresto dell'autore del fatto, anche fuori dei casi di flagranza, e si procede con rito direttissimo »;</p>	<p>art. 312 is substituted by this: Judge issues expulsion of a foreigner or removal from the territory of the State of an European Union citizen a part from the cases indicated by law expressly, when the foreigner or the EU citizen has been sentenced to a sanction privative of liberty for one the offences indicated by this title². Without changes of personal safety measures' execution, expulsion and removal from territory of the State are executed by chef- constable according to art.13, comma 4 of D.Lgs. 25 July 1998, n. 286 and art. 20, comma 11, of D.lgs. 6 Feb. 2007 n. 30. Transgressor of the order of expulsion or of removal pronounced by judge is punished with reclusion between one and four years. In that case arrest of the author of the fact is obligatory, even out of the cases of flagrancy, and it is adopted the direct trial.</p>
<p>f) all'articolo 61, primo comma, dopo il numero 11 e' inserito il seguente: «11-bis. l'avere il colpevole commesso il fatto mentre si trova illegalmente sul territorio nazionale.» «f-bis» all'articolo 62-bis, dopo il secondo comma, e' aggiunto il seguente: «In ogni caso, l'assenza di precedenti condanne per altri reati a carico del condannato non puo` essere, per cio' solo, posta a fondamento della concessione delle circostanze di cui al primo comma.»</p>	<p>f) after nr. 11 of comma 11 of art. 62, it is introduced this: 11-bis. Having the guilt committed the fact while he/she is illegally on the national territory³. f-bis) to art. 62-bis, after comma 2 it is added: “In any case, lack of previous sentences for other offences against the convict can't be, just it, put as a base of allowance of circumstances indicated in first coma”.</p>
<p>Art. 5. <i>Modifiche al decreto legislativo 25 luglio 1998, n. 286</i></p>	
<p>All'articolo 12 del testo unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero, di cui al decreto legislativo 25 luglio 1998, n. 286, e successive modificazioni, dopo il comma 5 e' inserito il seguente: «5-bis. Salvo che il fatto costituisca piu' grave reato, chiunque a titolo oneroso, al fine di trarre ingiusto profitto, da' alloggio ad uno straniero, privo di titolo di soggiorno in un immobile di cui abbia disponibilita', ovvero lo cede allo stesso, anche in locazione, e' punito con la reclusione da sei mesi a tre anni. La condanna con provvedimento irrevocabile ovvero l'applicazione della pena su richiesta delle parti a norma dell'articolo 444 del codice di procedura penale, anche se e' stata concessa la sospensione condizionale della pena, comporta la confisca dell'immobile, salvo che appartenga a persona estranea al reato. (omissis)</p>	<p>After comma 5 of art. 12 of D.lgs. 25 July 1998 n. 286 (law on immigration), it introduced a new comma: 5-bis. Except the fact represents a more serious crime, whoever gives a property he has its availability at a onerous title and with the aim of an economic benefit to a foreigner citizen irregularly living on the territory of the State is punished to reclusion from six months to three years. Definite sentence or application of sanction on request of the parts according to art. 444 c.p.p., even if it has been granted conditional suspension of sentence, determines confiscation of the real estate, unless it belongs to a person not related with the crime. (omissis)</p>
<p>Art. 9. <i>Centri di identificazione ed espulsione</i></p>	<p>Art. 9 Centre of temporary permanence (CPT)</p>
<p>1. Le parole: «centro di permanenza temporanea» ovvero: «centro di permanenza temporanea ed assistenza» sono sostituite, in</p>	<p>1. Words 'centre of temporary permanence' or: 'centre of temporary permanence and assistance'</p>

² Offences against public administration

³ Art. 62 is referred to common aggravating circumstances of offences.

generale, in tutte le disposizioni di legge o di regolamento, dalle seguenti: «centro di identificazione ed espulsione» quale nuova denominazione delle medesime strutture.	are substituted, in general, by these: ‘ centre of identification and expulsion’ as a new denomination of the same structures
---	---

[Here there are reproduced only the articles referred to immigration. Translation is only indicative]

n. 2

Italian text

English version

Art. 3. <i>(Modifica alla legge 5 febbraio 1992, n. 91)</i>	Art. 3 <i>Modification of law 5 Feb 1992, n. 91⁴</i>
1. L'articolo 5 della legge 5 febbraio 1992, n. 91 è sostituito dal seguente:	1. Art. 5 is substituted by this:
«Art. 5. - <i>I.</i> Il coniuge, straniero o apolide, di cittadino italiano può acquistare la cittadinanza italiana quando, dopo il matrimonio, risiede legalmente da almeno due anni nel territorio della Repubblica, oppure dopo tre anni dalla data del matrimonio se residente all'estero, qualora, al momento dell'adozione del decreto di cui all'articolo 7, comma 1, non sia intervenuto lo scioglimento, l'annullamento o la cessazione degli effetti civili del matrimonio e non sussista la separazione personale dei coniugi.	Art. 5 – 1. A foreigner or stateless consort of an Italian citizen can obtain Italian nationality when, after marriage, stays legally from at least two years in the territory of It. Republic, or after three years from the date of the wedding if living abroad, if it has not been intervened dissolution, annulment or end of civil effects of the marriage and it does not subsist a personal division of the consorts at the moment the decree indicated by art. 7, comma 1 is adopted.
2. I termini di cui al comma 1 sono ridotti della metà in presenza di figli nati dai coniugi.».	2. Terms indicated in comma 1 are reduced in half in case of sons born by the consorts.
Art. 9. <i>(Ingresso illegale nel territorio dello Stato)</i>	Art. 9 <i>Illegal entry</i>
1. Dopo l'articolo 12 del testo unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero, di cui al decreto legislativo 25 luglio 1998, n. 286, è inserito il seguente:	1. After art. 12 of the law on immigration, D.lgs. n. 286 of 1998 it is introduced this new article:
«Art. 12-bis. - <i>(Ingresso illegale nel territorio dello Stato).</i> – <i>I.</i> Salvo che il fatto costituisca più grave reato, lo straniero che fa ingresso nel territorio dello Stato in violazione delle disposizioni del presente testo unico è punito con la reclusione da sei mesi a quattro anni.	Art. 12-bis. 1. Unless the fact represents a more serious crime, foreigner who enters into the territory of the State violating the disposition of this law is punished with prison from six months to four years.
2. Per il reato previsto al comma 1 è obbligatorio l'arresto dell'autore del fatto e si procede con il rito direttissimo.	2. In case of crime introduced by comma 1, it is obligatory arrest the author of the fact and proceed against him/her with the fast rite.
3. Il giudice, nel pronunciare la sentenza di condanna, ordina l'espulsione dello straniero.».	3. Judge orders also expulsion while passing sentence.
Art. 18. <i>(Modifiche al testo unico di cui al decreto legislativo 25 luglio 1998, n. 286)</i>	
1. Al citato testo unico di cui al decreto legislativo 25 luglio 1998, n. 286, sono apportate le seguenti modificazioni:	
a) all'articolo 5, comma 5-bis, le parole «per i reati previsti dall'articolo 407, comma 2, lettera a), del codice di procedura penale,» sono sostituite dalle seguenti: «per i reati previsti dagli articoli 380, commi 1 e 2, e 407, comma 2, lettera a), del codice di procedura penale.»;	there is a change on the article of proc. Crim. Code referring now to offences which requires immediate arrest.
b) all'articolo 14 sono apportate le seguenti modificazioni:	b) to art. 14 there are introduced these changes:
1) il comma 5 è sostituito dal seguente: «5. La convalida comporta la permanenza nel centro per un periodo di complessivi sessanta giorni. Qualora l'accertamento dell'identità e della nazionalità, ovvero l'acquisizione di documenti per il viaggio presenti difficoltà, il giudice, su richiesta del questore, può prorogare il termine di ulteriori sessanta giorni. Anche prima di tale termine, il questore esegue l'espulsione o il respingimento, dandone comunicazione senza	1) comma 5 is substituted by: 5. Ratification means permanence in the centre (CPT) for a period of 60 days. If control of identity and nationality, or acquisition of documents to travel causes difficulties, judge can extend the term for further 60 days in case of request of the chef-constable. Even before that term, chief-constable enforces expulsion or

⁴ Referred to acquisition or loss of Italian citizenship

<p>ritardo al giudice. Decorso il suddetto termine, qualora il soggetto trattenuto non abbia fornito senza giustificato motivo elementi utili alla sua identificazione, il questore può chiedere al giudice la proroga del periodo di trattenimento nel centro per ulteriori periodi di sessanta giorni. La durata complessiva della permanenza nel centro non può, in ogni caso, essere superiore a diciotto mesi.»;</p> <p>2) al comma 5-<i>quater</i>, primo periodo, le parole: «da uno a cinque anni» sono sostituite dalle seguenti: «da due a sei anni».</p>	<p>refoulement, communicating it without delay to the judge. After that term, if the person kept has not given without motivated reasons elements useful to his/her identification, chief-constable can ask judge to extend the period of permanence in the centre for further 60 days. In any case, permanence in the centre can be longer than 18 months.</p> <p>2) to comma 5-quarter, first period, words ‘from one to five years’ have been changed in ‘from two to six years’.</p>
---	--

[Here there are reproduced only the articles referred to immigration. Translation is only indicative]

n. 3

Family reunification should be subjected to restrictions with regards to consort, at age sons and parents.

- A) Consort: it will be required to minimum of 18 years old and not legally separated.
- B) At age sons: it is required that their impossibility to arrange for living is due to objective reasons determined by a complete handicap.
- C) Parents: They have not to have other sons in the country of origin or, if over 65 years old, the other sons are not able to guarantee their maintenance for documented serious health problems.

It is considered the possibility of DNA exam in order to check and prove family relations in case documents are not produced or they seem not true.

On 22 Sept. 2008 it has been distributed the actual version, may be the final draft, of the legislative decree on family reunification. Changes proposed are the ones indicated below:

Actual law

Project under exam

<p>Art. 29 of D.Lgs. 25 July 1998, n. 286 as modified with D.lgs. 8 Jan. 2007, n. 5 adopting Directive 2003/86/CE:</p> <p>Comma 1: “1. Foreigner can ask reunification for these family members:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) spouse; b) the minor children, even of the spouse or born out the marriage, who are not married, provided the other party sharing custody has given his or her agreement; c) sons at age in charged where they can’t permanently substaine themselves because of health problems; d) parents in charged when they not have not a proper familiar help in their the Country of origin or of transit. 	<p>Modificationa:</p> <p><u>a) Comma 1 is substituted by:</u></p> <p>1. Foreigner can ask reunification for these family members:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) the sponsor's spouse not legally separated and whose age is under 18 years old; (b) the minor children, even of the spouse or born out the marriage, who are not married, provided the other party sharing custody has given his or her agreement; c) parents in charged when they not have other sons in the Country of origin or of transit, or parents over 65 years old, where the other sons are objectively unable to provide for their own needs on account of their state of health. <p><u>b) after comma 1 it is added this one:</u></p> <p>1-bis. When conditions indicated in comma 1, litt. b), c),d) can’t be documented through certificates</p>
--	---

<p>3: b) di un reddito minimo annuo derivante da fonti lecite non inferiore all'importo annuo dell'assegno sociale se si chiede il ricongiungimento di un solo familiare, al doppio dell'importo annuo dell'assegno sociale se si chiede il ricongiungimento di due o tre familiari, al triplo dell'importo annuo dell'assegno sociale se si chiede il ricongiungimento di quattro o più familiari. Per il ricongiungimento di due o più figli di età inferiore agli anni quattordici è richiesto, in ogni caso, un reddito minimo non inferiore al doppio dell'importo annuo dell'assegno sociale. Ai fini della determinazione del reddito si tiene conto anche del reddito annuo complessivo dei familiari conviventi con il richiedente.</p>	<p>or papers issued by competent foreign authorities, because of absence of a recognised authority or anyway when they subsist strong doubts about the authenticity of the documents, diplomatic or consular representations issue certifications in application of art. 49 do DPR 5 Jan. 1967 n. 200, on the base of DNA exam, paid by the involved persons”;</p> <p><u>c) lit. b) of comma 3 is substituted by:</u> b) of a minimum annual income derived from legal sources not lower than annual social allowance incremented of an half of the amount for each relative to re-unificate. To obtain the reunification of two or more sons below 14 years old or of two or more relatives of the titulars of subsidiary protection status it is asked anyway an income double of the annual amount of social allowance. To determine the income it has been considered the annual total amount of his/her relatives cohabitants.</p> <p><u>d) after lit. b) of comma 3 it is added:</u> b.bis) of a health assurance or of other document apt to guarantee from every risk on national territory in favour of the relative over 65 years old or of his/her inscription to National Health Service once paid a contribution whose amount is determined by Ministry of work, health and social policies...</p>
--	---

n. 4

Territorial Commissions for the recognition of international protection is decided with a decree of Home Minister instead of President of Council of Ministers.

The prefect determines a place of permanence or an area where the asylum seeker can move.

Asylum seeker must go personally to Commission, if called, and gives the documents referred to for his/her application.

If the person requiring international protection is subjected to a decree of expulsion must stay into the centre of permanence where he/she is.

It is abolished the suspensive effect in case of appeal against a decision of the territorial Commission for recognition of international protection.

It will be reintroduced prefect authorisation to stay on national territory in case of serious personal or health problems, in case of appeal as indicated by Bossi-Fini law on immigration with regards to status of refugees. In that case, the permit is for a period of 60 days renewable. If the applicant is in a centre of reception or permanence, he/she stays there till the decision of the prefect about the mentioned authorisation.

n. 5

Economic resources sufficient for a permanence of more than three months have to be proved through legal activities.

Private data of EU citizen, as well as permission to stay for a familiar, must be done within 10 days from the end of the first three months from entry.

Self-certification of financial resources for living is admitted just to those entered for study.

Dactyloscopy relieves are extended to EU citizens in all cases they are used for Italian citizens.

It represents an imperative reason of public safety of removal the lack of private data relief or the lack of request of permission to stay. Public morality and good behaviour (buon costume) and offences for which arrest is obligatory are also imperative reasons of public orders for removal.

In the meantime waiting the removal an EU citizen should be kept in a centre of permanence for a maximum of 15 days.

In case denial of re-entry will be violated, sanctions are intended to enforced.

In case the judge does not pronounced on the request of suspension of removal measures, it will be execute.